

(Traditional)

Jasmin Sheppard 賈斯敏・謝帕德 | 灰燼的象徵

灰燼的使用具有極其重要的象徵意義，因為它真正地將兩個文化的史蹟與故事編織在一起：廣東文化與塔卡拉卡 (Tagalaka) 文化。

在廣東文化的清明節中，火至關重要；人們將紙紮祭品投入火中，願祖先在彼岸擁有所盼望於人世間的一切，而那些祭品燃盡後所留下的，正是灰燼。

然後在塔卡拉卡土地上，我們同樣以傳統焚燒養護土地：焚燒使大地保持健康與生機。當火被正確運用時，它本是善的、不需畏懼的，對我們而言，那再自然不過。

所以，來自傳統焚燒的灰燼進入表土層、滋養土地；及經由焚燒給祖先之物的灰燼——兩者之間存在著動人的共通象徵。這份象徵實在扣人心弦，並將其帶入作品之中。

(Simplified)

Jasmin Sheppard 賈斯敏・謝帕德 | 灰烬的象征

灰烬的使用具有极其重要的象征意义，因为它真正地将两个文化的史迹与故事编织在一起：广东文化与塔卡拉卡 (Tagalaka) 文化。

在广东文化的清明节中，火至关重要；人们将纸扎祭品投入火中，愿祖先在彼岸拥有所盼望于人世间的一切，而那些祭品燃尽后所留下的，正是灰烬。

然后在塔卡拉卡土地上，我们同样以传统焚烧养护土地：焚烧使大地保持健康与生机。当火被正确运用时，它本是善的、不需畏惧的，对我们而言，那再自然不过。

所以，来自传统焚烧的灰烬进入表土层、滋养土地；及经由焚烧给祖先之物的灰烬——两者之间存在着动人的共通象征。这份象征实在扣人心弦，并将其带入作品之中。